

Ito ang “resume” kailangan sa application.



Rirekisho

Ano ba ito?

Ang unang kailangan para sa preparasyon sa “job-hunting” ay “resume” dito nakasaad upang ikaw ay makilala. Mga importanteng bagay na dapat tandaan sa pagsulat nito. Ipakilala ang iyong sarili sa pamamagitan nito.

Harap

Halimbawa ng “resume”

履歴書 平成20年6月2日

ふりがな 氏名 ①		写真を貼る位置 縦4cm×横3cmを使用 ④
昭和 年 月 ②	生 (満 歳)	性別 ③
ふりがな 現住所 〒 ⑤		TEL. 携帯 FAX TEL. ⑦
ふりがな 連絡先 〒 ⑥ (現住所以外に連絡を必要とする場合のみ記入)		方 FAX
年 月	学歴・職歴 (各別にまとめて書く) ⑧	
年 月	免許・資格 ⑨	
志望の動機、特技、好きな字科など ⑩	通勤時間 の 時間 分	扶養家族(配偶者を) ⑪ 人
本人希望記入欄 (特に給料、職種、勤務時間、勤務地、その他についての希望などがあれば記入) ⑫	配偶者の扶養義務 有 無	有 無
保護者(本人が未成年の場合のみ記入) ふりがな 氏名 ⑬	住所 〒 ⑭	TEL. FAX ⑮

Likod

学歴・職歴 (各別にまとめて書く)

<Resume>

- ① Pangalan 氏名 (ふりがな)
Pagbigkas ⇒ Shimei (hurigana)
Paano isulat ⇒ Isulat ang buong pangalan. Sa itaas “ふりがな”, isulat sa “hiragana” upang ito ay mabasa at maipaalam ang pagbasa nito sa Chinese character. Selyohan sa huli.
Huwag ding kalimutan isulat ang petsa.
Para sa resume, gumamit ng itim na ballpen lamang.
- ② Petsa ng kapanganakan 昭和年月日生 (満 歳)
Pagbigkas ⇒ shouwa/nen/tsuki/hiumare (man sai)
Pagsulat ⇒ Isulat ang petsa ng kapanganakan
- ③ Sex 性別 男女
Pagbigkas ⇒ seibetsu/otoko/onna
Pagsulat ⇒ Isulat lalaki o babae
- ④ Larawan 写真を貼る位置
Pagbigkas ⇒ Shasin wo haru ichi
Paano ⇒ Idikit ang larawan narapat lamang na ito ay hindi “snap photo”. Dapat kuha sa studio o photo ID machine. Ang sukat ay 4cm x 3cm.
- ⑤ Tirahan 現住所 〒
Pagbigkas ⇒ genjusho/yuubinbangou
Pagsulat ⇒ Isulat ang kasalukuyang address at postcode.
- ⑥ “Contact detail” 連絡先 〒
Pagbigkas ⇒ renrakusaki/yubinbangou
Pagsulat ⇒ Isulat kung meron pang ibang address.
- ⑦ Phone/Mobile phone/FAX TEL 携帯 FAX
Pagbasa ⇒ telu/keitai/fax
Pagsulat ⇒ Isulat ang address, contact number, mobile at FAX numbers.
- ⑧ “Academic at work background” 年 月 学歴・職歴
Pagbasa ⇒ nen/tsuki/gakureki・shokureki
Pagsulat ⇒ Isulat ang iyong academic background. Isulat ang petsa ng pagtatapos sa elementary school, junior high school, high school at sa mga iba pa. Kasunod nito isulat din ang “work experience” detalye ayon sa petsa, kumpanya at job description.
- ⑨ “License and qualification” 免許・資格

www.ficcc.jp/foreign/

● The back numbers of “Information Fujimino” are available at online.

Pagbasa ⇒ menkyo · shikaku
 Pagsulat ⇒ Isulat ang lisensya at qualification tulad ng Japanese driving license.

⑩ “Motivation, skill, favourite subject and etc”

志望の動機、特技、好きな学科など

Pagbasa ⇒ shibou no douki, tokugi, sukina gakka

Pagsulat ⇒ Para sa “motivation”, bakit pinili at nais mo magtrabaho sa kumpanyang inaplayan. Ipaalam din ang special skills, at kung saan ka mahusay at ang nais na asignatura nung nag-aaral pa.

- ⑪ **a, 通勤時間 約 時間 分**
b, 扶養家族 (配偶者を除く) 人
c, 配偶者 有 無
d, 配偶者の扶養義務 有 無

Pagbasa ⇒ a, tsuukinjikan / yaku / jikan / hun b, huyoukazoku (haiguusha no kazoku)
 c, haiguusha / aru / nai d, haiguusha no huyougimu / aru / nai

Pagsulat ⇒ a, Isulat ilang oras ang byahe mula sa bahay hanggang kumpanya. b, Isulat kung ilang myembro ng pamilya ang kailangang suportahan. (excluding husband and wife)

c, Bilugan kung mayroon asawa o wala.
 d, Bilugan kung obligadong suportahan ang asawa.

⑫ Kahilingan sa kumpanya **本人希望記入欄** (sa sweldo, uri ng trabaho, oras ng pasok, lugar at iba pa)

Pagbasa ⇒ honninkiboukinyuuran

Pagsulat ⇒ Isulat kung merong kahilingan sa kumpanya tulad ng sweldo, uri ng trabaho, oras ng pasok at lugar.

⑬ Guardian **保護者** (kung menor de edad)

Pangalan **氏名 ふりがな**

Pagbasa ⇒ hogosha / shimei / hurigana

Pagsulat ⇒ Kung menor de edad kai langan ng “guardian”. Paki sulat ang pangalan sa hiragana.

⑭ Address ng guardian **住所 〒**

Pagbasa ⇒ juusho / yuubinbangou

Pagsulat ⇒ Isulat ang address at postcode ng iyong guardian.

⑮ Phone at FAX number ng guardian **TEL FAX**

Pagbasa ⇒ telu / fax

Pagsulat ⇒ Isulat ang telepono at FAX number ng iyong guardian.

Pag kuha ng “family register certificate” may kahirapan na ! !

Simula May 1, Ang bawat “identification” ay susuriin na sa panahong mag report ukol sa kasal at pag-ampon. Meron ng “requirements and procedures”

Sa pagkuha ng family register certificate. Para sa detalye, maari po lamang na kontakin ang public office malapit sa inyo.



Bakuna para sa “measles & German measles”

Iwasang magkaroon ng measles. Huwag hayaang magkaroon any sino man. Bakuna magligtas sa buhay ng mga bata. Para sa 5 taong gulang simula ng Abril 1, 1 grado sa junior high school, 3 grado ng high school at katumbas ng edad ay kailangang mag pa bakuna para sa measles & German measles, ganun din ang 1 taong gulang at mga bata sa pre-school. Nais ng Japan maging bansang “No measles”. Makipag-ugnayan po lamang sa public office at health center na malapit sa inyo.



“For rent”

Ukol sa paupahang kwarto.

● **Lugar 10 mins lakad mula sa Kamifukuoka Station**

Room Size 2k (3 mat, 6 mat, kitchen)

(Bathroom shared)

Rent ¥20,000 - ¥25,000

Bond for 1 month

Guarantor needed

Available Room 4 rooms

Naitayo ng 30 taon na.

Contact

090-1218-0492 Ogikubo

● **Lugar 6 mins mula**

Tsuruse Station

Room Size 180 m² bathroom, toilet, kitchen 3rd floor

Rent About ¥50,000 Bond & Key money for 1 month

Available Room 2 rooms

Pinatibay mga 7 taong nakalipas

Renta ay negotiable para international students

Unang palapag ay hospital para sa “internal medicine” okupado ng may ari.

Contact

049-254-9081

Inamoto Shigeta Clinic

Kumpirmado nung Mayo 5 na ito ay bakante. Maari ring okupado na sa ngayon. Sa may nais, makipag-ugnayan po lamang sa Fujimino International Cultural Exchange Center.

Phone 049-269-6450

www.ficcc.jp/living/

● Living Guidance translated in 6 languages is available.